

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH / DECLARATION OF PERFORMANCE

podle NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Číslo / Number:

04-2016

Výrobek / Product:



Otopná ocelová desková tělesa
Steel panel radiators

Otopná ocelová trubková tělesa
Steel tubular radiators

Designová otopná tělesa
Design radiators

Typové označení / Type of appliance:

viz. obal výrobku
see package of the product

Zamýšlené použití / Intended use:

V otopných soustavách v budovách
Heating systems in buildings

Výrobce / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Česká Republika / Czech Republic
DIČ / company ID : CZ25255843

Systém posuzování stálosti vlastností / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÉM 3 / SYSTEM 3

Notifikovaná osoba / Notified Body:

Oznámená zkušební laboratoř č. 1015 provedla určení typu výrobku na základě zkoušek typu a vypracovala protokol o zkoušce /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Výrobce na vlastní odpovědnost prohlašuje, že vlastnosti výše uvedených výrobků jsou ve shodě s vlastnostmi deklarovanými v následující tabulce /
The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Základní charakteristiky / Essential characteristics	Vlastnosti / Performance	Harmonizovaná technická specifikace / Harmonized technical specification
Reakce na oheň / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Uvolňování nebezpečných látek / Release of dangerous substances	NENÍ / NONE	
Těsnost / Pressure tightness	Žádná netěsnost otopného tělesa při 1,3 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Odolnost proti přetlaku/ Resistance to pressure	Žádné známky roztržení otopného tělesa při 1,69 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku [kPa]/ no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Nejvyšší přípustný provozní přetlak / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Povrchová teplota / Surface temperature	Nejvýše 110 °C / Maximum 110 °C	
Tepelné výkony / Rated thermal outputs (Φ ₃₀ , Φ ₅₀) [W]	www.korado.com	
Tepelný výkon za odlišných provozních podmínek (charakteristická křivka) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), Φ = K ^M · ΔT ⁿ	www.korado.com	
Trvanlivost jako / Durability as:		
Odolnost proti korozi / Resistance against corrosion	Žádná koroze po vystavení vlhkosti na dobu 100 hodin / No corrosion after 100 h humidity	
Odolnost proti mechanickému poškození menšími nárazy / Resistance against minor impact	Třída 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Jméno a funkce / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Datum a místo vydání / Date and place of issue

Podpis / Signature

VERORDNUNG DER EIGENSCHAFTEN / DECLARATION OF PERFORMANCE

(EU) Nr. 305/2011 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 9. MÄRZ 2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Nummer / Number:

04-2016

Produkt / Product:

RADIK
KORALUX
KORATHERM

Stahl-Flachheizkörper
Steel panel radiators

Stahl-Rohrheizkörper
Steel tubular radiators

Designheizkörper
Design radiators

Kennzeichen / Type of appliance:

siehe Produktverpackung
see package of the product

Verwendungszweck / Intended use:

Heizsysteme in Gebäuden
Heating systems in buildings

Hersteller / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Ceska Trebova / Ceska Trebova
560 02
Tschechische Republik / Czech Republic
ID-Nummer / company ID: CZ25255843

System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Benannte Stelle / Notified Body:

Benannte Person Nr. 1015 hat Typenbestimmung des Produkts aufgrund der Prüfung durchgeführt und hat Prüfprotokoll ausgegeben /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Der Hersteller erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Eigenschaften o.g. Produkten mit den in folgender Tabelle deklarierten Eigenschaften
im Einklang stehen / The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above
is in the conformity with the performance declared in the following table:

Grundcharakteristik / Essential characteristics	Eigenschaft / Performance	Harmonisierte technische Spezifikation / Harmonized technical specification
Brandverhalten / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Freisetzen von gefährlichen Stoffen / Release of dangerous substances	BESTANDEN / NONE	
Druckdichtheit / Pressure tightness	keine Undichtigkeit bei 1,3fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Druckfestigkeit / Resistance to pressure	kein Riss bei 1,69fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa]/no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maximal zulässiger Betriebsdruck (MOP) / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Oberflächentemperatur / Surface temperature	Maximal 110 °C / Maximum 110 °C	
Nennwärmeleistung / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Wärmeleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen (Kennlinie) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Widerstand / Durability as:		
Korrosionswiderstand / Resistance against corrosion	Ohne Korosion nach 100 Stunden im naßen Raum / No corrosion after 100 h humidity	
Kleinschlagwiderstand / Resistance against minor impact	Klasse 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Name und Funktion / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Ort und Datum der Ausstellung / Date and place of issue

Unterschrift / Signature



PRESTANDEKLARATION / DECLARATION OF PERFORMANCE

enligt EUROPAPARLEMENTETS OCH EUROPARÅDETS RIKTLINJE (EU) nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Nummer / Number:

04-2016

Produkt / Product:



Stålpaneelement
Steel panel radiators
Stålrörselement
Steel tubular radiators
Designelement
Design radiators

Anordningstyp / Type of appliance:

se produktens förpackning
see package of the product

Avsett ändamål / Intended use:

Värmesystem i byggnader
Heating systems in buildings

Tillverkare / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Tjeckien
Org. nr. / company ID : CZ25255843

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Anmält organ / Notified Body:

Anmält laboratorium nr. 1015 har utfört bestämningen av produkttypen baserat på typtester och har givit ut en testrapport. /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Tillverkaren intygar på eget ansvar att produktens ovan angivna egenskaper överensstämmer med de egenskaper som anges i följande tabell:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Grundläggande egenskaper / Essential characteristics	Prestanda / Performance	Harmoniserad teknisk specifikation / Harmonized technical specification
Reaktion på eld / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Utsläpp av farliga ämnen / Release of dangerous substances	UPPFYLLER STANDARDEN / NONE	
Testtryck / Pressure tightness	1,3 x maximalt drifttryck [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Motstånd mot tryck / Resistance to pressure	1,69 x maximalt drifttryck [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maximalt drifttryck / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Ytemperatur / Surface temperature	Maximalt 110 °C / Maximum 110 °C	
Nominell värmeprestanda / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Värmeprestanda vid olika driftförhållanden (karaktäristikkurva)/ Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Hållbarhet / Durability as:		
Hållbarhet mot korrosion / Resistance against corrosion	Utan korrosion efter 100 t i fuktig miljö / No corrosion after 100 h humidity	
Hållfasthet mot små stötar / Resistance against minor impact	Klass 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Namn och funktion / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Datum och plats för utgivningen / Date and place of issue

Underskrift / Signature



IZJAVA O LASTNOSTIH / DECLARATION OF PERFORMANCE

v skladu z UREDBO EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (EU) št 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Številka / Number:

04-2016

Izdelek / Product:

RADIK
KORALUX
KORATHERM

Grelne jeklene plošče
Steel panel radiators
Jekleni cevni grelni elementi
Steel tubular radiators
Dizajnerski grelni elementi
Design radiators

Oznaka vrste / Type of appliance:

glejte embalažo
see package of the product

Name uporabe / Intended use:

Ogrevalni sistemi v stavbah
Heating systems in buildings

Proizvajalec / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bří Hubalku 869
Česka Trebova / Ceska Trebova
560 02
Republika Češka / Czech Republic
Davčna številka / company ID : 25255843

Sistem ocene nespremenljivosti lastnosti / System of assessment and verification of constancy of performance:

SISTEM 3 / SYSTEM 3

Priglašeni organ / Notified Body:

Pooblaščen laboratorij No. 1015 izvede določitev tipa proizvoda na podlagi preskušanja tipa in izdal poročilo o preskusu /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Proizvajalec izjavlja na lastno odgovornost, da lastnosti zgoraj navedenih izdelkov so v skladu z lastnostmi,
navedenimi v tabeli spodaj /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above
is in the conformity with the performance declared in the following table:

Osnovne karakteristike / Essential characteristics	Lastnost / Performance	Usklajene tehnične specifikacije / Harmonized technical specification
Reakcija na ogenj / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Izpust nevarnih snovi / Release of dangerous substances	IZPOLNJUJE STANDARD / NONE	
Preizkusni tlak / Pressure tightness	1,3 x največjega dovoljenega tlaka [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Odpornost na pritisk / Resistance to pressure	1,69 x največjega dovoljenega tlaka [kPa]/no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Največji delovni tlak / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Temperatura površine / Surface temperature	Največ 110 °C / Maximum 110 °C	
Nazivna toplotna moč / Rated thermal outputs (Φ ₃₀ , Φ ₅₀) [W]	www.korado.com	
Toplotna učinkovitost pod različnimi pogoji obratovanja (karakteristična enačba) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), Φ = K ^M · ΔT ⁿ	www.korado.com	
Trpežnost / Durability as:		
Odpornost proti koroziji / Resistance against corrosion	Brez korozije po 100 h vlažnosti / No corrosion after 100 h humidity	
Odpornost proti manjšim vplivom / Resistance against minor impact	Razred 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Ime in funkcija / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Datum a mesto izdavanja / Date and place of issue

Podpis / Signature

DEKLARACJA O WŁAŚCIWOŚCIACH UŻYTKOWYCH / DECLARATION OF PERFORMANCE

według ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) nr 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numer / Number: 04-2016

Produkt / Product:



Stalowe grzejniki płytowe

Steel panel radiators

Stalowe grzejniki drabinkowe

Steel tubular radiators

Grzejniki dekoracyjne

Design radiators

Oznaczenie typu / Type of appliance:

patrz opakowanie produktu
see package of the product

Przypuszczalne używanie / Intended use:

Układy grzewcze w budynkach
Heating systems in buildings

Producent / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Republika Czeska / Czech Republic
NIP / company ID : CZ25255843

System oceny stałości właściwości użytkowych / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Notyfikowana osoba / Notified Body:

Jednostka notyfikowana 1015 przeprowadziła ustalenia typu wyrobu na podstawie badań typu oraz wydała protokół badania /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że właściwości wyżej podanych produktów są zgodne z właściwościami deklarowanymi w następującej tabeli:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Zasadnicze charakterystyki / Essential characteristics	Właściwość użytkowa / Performance	Zharmonizowane specyfikacje techniczne / Harmonized technical specification
Reakcja na ogień / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Uwolnienie substancji niebezpiecznych / Release of dangerous substances	SPEŁNIA NORMĘ / NONE	
Nadciśnienie próbne / Pressure tightness	1,3x maksymalnego ciśnienia roboczego [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Odporność na nadciśnienie / Resistance to pressure	1,69x maksymalnego ciśnienia roboczego [kPa]/no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maksymalne ciśnienie robocze / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Temperatura powierzchni / Surface temperature	Maksymalnie 110 °C / Maximum 110 °C	
Nominalna moc cieplna / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Moc cieplna przy odmiennych warunkach eksploatacyjnych (równanie charakterystyczne) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Odporność / Durability as:		
Odporność na korozję / Resistance against corrosion	Bez korozji po 100 godzinach w środowisku wilgotnym / No corrosion after 100 h humidity	
Odporność na niewielkie uderzenia / Resistance against minor impact	Klasa 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Imię i funkcja / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Datum i miejsce wystawienia / Date and place of issue

Podpis / Signature



PRESTATIEVERKLARING / DECLARATION OF PERFORMANCE

volgens DE VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE (EU) Nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Nummer / Number:

04-2016

Product / Product:



Stalen paneelradiatoren
Steel panel radiators

Handdoekradiatoren
Steel tubular radiators

Design radiatoren
Design radiators

Producttype / Type of appliance:

zie verpakking
see package of the product

Beoogde gebruik / Intended use:

Verwarming in gebouwen
Heating systems in buildings

Fabrikant / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bří Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Tsjechië / Czech Republic
identificatienummer / company ID: CZ25255843

Het systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEEM 3 / SYSTEM 3

Aangemelde instantie / Notified Body:

Aangemelde instantie Nr. 1015 voerde de bepaling van de producttype op grond van typeonderzoek uit en gaf een testrapport /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de boven vermelde fabrikant.

De eigenschappen van de boven vermelde producten worden in de volgende tabel beschreven /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Essentiële kenmerken / Essential characteristics	Prestaties / Performance	Geharmoniseerde technische specificatie / Harmonized technical specification
Gedrag bij brand / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Vrijlating van gevaarlijke stoffen / Release of dangerous substances	VOLDOET AAN DE NORM / NONE	
Drukdichtheid / Pressure tightness	1,3 x van de maximale bedrijfsdruk [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Drukbestendigheid / Resistance to pressure	1,69 x van de maximale bedrijfsdruk [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maximale bedrijfsdruk / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Oppervlaktetemperatuur / Surface temperature	maximaal 110 °C / Maximum 110 °C	
Nominaal vermogen / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Thermisch vermogen onder verschillende bedrijfsomstandigheden (karakteristieke vergelijking) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Duurzaamheid / Durability as:		
Weerstand tegen corrosie / Resistance against corrosion	Zonder corrosie na 100 u vochtigheid / No corrosion after 100 h humidity	
Slagvastheid bij geringe impact / Resistance against minor impact	Klasse 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Naam en functie / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Plaats en datum van afgifte / Date and place of issue

Handtekening / Signature

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT / DECLARATION OF PERFORMANCE

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 305/2011/EU RENDELETE szerint / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Szám / Number:

04-2016

Termék / Product:



Acél lapradiátorok
Steel panel radiators
Acél csőradiátorok
Steel tubular radiators
Dizájn fűtőtestek
Design radiators

Típusjelölés / Type of appliance:

lásd a termék csomagolásán
see package of the product

Meghatározott rendeltetés / Intended use:

Épületek fűtőrendszereibe építhető be
Heating systems in buildings

Gyártó / Manufacturer:

KORADO, a. s. (részvénytársaság)
Bří Hubálků 869 / Bří Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Cseh Köztársaság / Czech Republic
Cégszám / company ID : CZ2525S843

A teljesítmény állandóságának az értékelésére szolgáló rendszer / System of assessment and verification of constancy of performance:

3. RENDSZER / SYSTEM 3

Műszaki értékelést végző szerv / Notified Body:

A kijelölt laboratórium No. 1015 elvégezte a terméktípus meghatározását a típuseszt alapján /

Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

A gyártó saját felelősségére kijelenti, hogy a fenti termékek tulajdonságai megfelelnek az alábbi táblázatban feltüntetett tulajdonságoknak:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Alapvető tulajdonságok / Essential characteristics	Teljesítmény / Performance	Harmonizált műszaki előírások / Harmonized technical specification
Tűzállóság / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Veszélyes anyag kibocsátás / Release of dangerous substances	MEGFELEL A SZABVÁNYNAK / NONE	
Próbanyomás / Pressure tightness	1,3 x legnagyobb megengedett üzemi nyomás [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Túlnyomás elleni védelem / Resistance to pressure	1,69 x legnagyobb megengedett üzemi nyomás [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Legnagyobb megengedett üzemi túlnyomás / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Felületi hőmérséklet / Surface temperature	Maximum 110°C / Maximum 110 °C	
Névleges hőteljesítmény / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Hőteljesítmény eltérő üzemeltetési feltételek esetén (jellemző egyenlet) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Tartósság / Durability as:		
Korrózióállósága / Resistance against corrosion	Nincs korrózió 100 h páratartalom után / No corrosion after 100 h humidity	
Ellenáll a kisebb ütődéseknek / Resistance against minor impact	Osztály 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Név és beosztás / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Kiállítás helye és dátuma / Date and place of issue

Alíráás / Signature

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ / DECLARATION OF PERFORMANCE

съгласно РЕГЛАМЕНТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТ (ЕС) № 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Номер / Number:

04-2016

Изделие / Product:

RADIK
KORALUX
KORATHERM

Отоплителни стоманени панелни радиатори
Steel panel radiators

Отоплителни стоманени тръбни радиатори
Steel tubular radiators

Дизайнерски отоплителни радиатори
Design radiators

Типово обозначение / Type of appliance:

виж опаковката на изделието
see package of the product

Предвидено приложение / Intended use:

Отоплителни системи в сгради
Heating systems in buildings

Производител / Manufacturer:

KORADO, a. s.
ул. Бржи Хубалку № 869 / Bri Hubalku 869
г. Ческа Тржебова / Ceska Trebova
560 02
Чешка република / Czech Republic
регистрационен номер / company ID: CZ2525843

Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели / System of assessment and verification of constancy of performance:

СИСТЕМА 3 / SYSTEM 3

Нотифицирано лице / Notified Body:

Нотифицирана лаборатория № 1015 е извършила определянето на типа продукт на база типови тестове и издаден отчет от проведени изпитания /

Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Производителят декларира на собствена отговорност, че горепосочените експлоатационни показатели на изделията са в съответствие с показателите деклариран в следващата таблица /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Основни характеристики / Essential characteristics	Експлоатационни показатели / Performance	Хармонизирана техническа спецификация / Harmonized technical specification
Реакция на огън / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Освобождаване на опасни вещества/ Release of dangerous substances	ОТГОВАРЯ НА НОРМА / NONE	
Изпитателно налягане / Pressure tightness	1,3 x от максимално работно налягане [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Устойчивост срещу налягане / Resistance to pressure	1,69 x от максимално работно налягане [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Максимално работно налягане / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Температура на повърхността / Surface temperature	Максимално 110°C / Maximum 110 °C	
Номинална топлинна мощност / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Топлинна мощност при различни експлоатационни условия (характеристична крива) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Продължителност като / Durability as:		
Устойчивост срещу корозия / Resistance against corrosion	Липса на корозия след 100 h влажност / No corrosion after 100 h humidity	
Устойчивост при минимален натиск / Resistance against minor impact	Клас 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Име и длъжност / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Дата и място на издаване / Date and place of issue

Подпис / Signature



DÉCLARATION DES PERFORMANCES / DECLARATION OF PERFORMANCE

selon LE RÉGLEMENT N° 305/2011 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL (UE) / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numéro / Number : 04-2016

Produit / Product:



Radiateurs à plaques en acier
Steel panel radiators

Radiateurs tubulaires en acier
Steel tubular radiators

Radiateurs design
Design radiators

Désignation du type / Type of appliance:

voir l'emballage du produit
see package of the product

Utilisation envisagée / Intended use:

Systèmes de chauffage dans des bâtiments
Heating systems in buildings

Fabricant / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869
Ceska Trebova
560 02

République tchèque / Czech Republic
N° de SIRET / company ID : 25255843

Système d'évaluation de persistance des performances / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÈME 3 / SYSTEM 3

Personne notifiée / Notified Body:

La personne notifiée n° 1015 a fait la désignation du type d'un produit à la base d'un essai et a établi le Protocole de l'essai /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Fabricant sous sa responsabilité déclare que les performances des produits mentionnés dessus sont conformes aux performances
déclarées indiquées dans le tableau suivant /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above
is in the conformity with the performance declared in the following table:

Caractéristique essentielles / Essential characteristics	Performance	Spécifications techniques harmonisées / Harmonized technical specification
Réaction au feu / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Relâchement des substances dangereuses / Release of dangerous substances	CONFORME A LA NORME / NONE	
Surpression d'essai / Pressure tightness	1,3 de la suppression d'exploitation maximale [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Résistance contre la surpression / Resistance to pressure	1,69 de la suppression d'exploitation maximale [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Suppression d'exploitation maximale / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Temperature de la surface / Surface temperature	Maximum 110 °C	
Puissance thermique nominale / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Puissance thermique dans des différentes conditions d'exploitation / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = K^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Résistance / Durability as:		
Résistance à la corrosion / Resistance against corrosion	Sans corrosion après 100 h dans le milieu humide / No corrosion after 100 h humidity	
Résistance contre une petite percussion/ Resistance against minor impact	Classe 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Nom et fonction / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Date et lieu de délivrance / Date and place of issue

Signature / Signature



EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA / DECLARATION OF PERFORMANCE

pagal EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVĄ (ES) Nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numeris / Number:

04-2016

Produktas / Product:



Plieniniai radiatoriai
Steel panel radiators

Plieniai vamzdiniai radiatoriai
Steel tubular radiators

Dizaininiai radiatoriai
Design radiators

Tipo žymėjimas / Type of appliance:

žr. ant gaminio pakuotės
see package of the product

Naudojimo paskirtis / Intended use:

Pastatų šildymo sistemos
Heating systems in buildings

Gamintojas / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Česka Trebova / Ceska Trebova
560 02
Čekijos Respublika / Czech Republic
Įmonės kodas / company ID : CZ25255843

Savybių pastovumo vertinimo sistema / System of assessment and verification of constancy of performance:

SISTEMA 3 / SYSTEM 3

Notifikuotoji įstaiga / Notified Body:

Notifikuotoji įstaiga Nr. 1015 atliko produkto tipo identifikavimą pagal tipo bandymą ir išdavė bandymo protokolą /

Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

N

Gamintojas savo atsakomybe pareiškia, kad aukščiau nurodytų produktų savybės atitinka savybes, deklaruojamas sekančioje lentelėje /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above

is in the conformity with the performance declared in the following table:

Pagrindinės charakteristikos / Essential characteristics	Savybė / Performance	Darniosios techninės specifikacijos / Harmonized technical specification
Reakcija į ugnį / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Pavojingų medžiagų išskyrimas / Release of dangerous substances	ATITINKA STANDARTĄ / NONE	
Bandymo slėgis / Pressure tightness	1,3x maksimalaus darbinio slėgio [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Atsparumas slėgiui / Resistance to pressure	1,69x maksimalaus darbinio slėgio [kPa] / no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maksimalus darbinis slėgis / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Paviršiaus temperatūra / Surface temperature	Maksimaliai 110°C / Maximum 110 °C	
Vardinė šiluminė galia / Rated thermal outputs (Φ_{30} , Φ_{50}) [W]	www.korado.com	
Šiluminė galia skirtingomis eksploatacinėmis sąlygomis (būdingoji lygtis) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), $\Phi = k^M \cdot \Delta T^n$	www.korado.com	
Atsparumas / Durability as:		
Atsparumas korozijai / Resistance against corrosion	Be korozijos po 100 val. drėgnoje aplinkoje / No corrosion after 100 h humidity	
Atsparumas nedideliam sutrenkimui / Resistance against minor impact	Kategorija 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Vardas, pavardė ir pareigos / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Išdavimo data ir vieta / Date and place of issue

Parašas / Signature

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH / DECLARATION OF PERFORMANCE

podľa NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Číslo / Number:

04-2016

Výrobok / Product:



Vykurovacie oceľové panelové telesá
Steel panel radiators

Vykurovacie oceľové trubkové telesá
Steel tubular radiators

Dizajnové vykurovacie telesá
Design radiators

Typové označenie / Type of appliance:

viď. obal výrobku
see package of the product

Zamýšľané použitie / Intended use:

Tepelné sústavy v budovách
Heating systems in buildings

Výrobca / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Česká Republika / Czech Republic
DIČ / company ID : CZ25255843

Systém posudzovania stálosti vlastností / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÉM 3 / SYSTEM 3

Notifikovaná osoba / Notified Body:

Notifikovaná osoba č. 1015 uskutočnila určenie výrobku na základe skúšky typu a vydala protokol o skúške /
Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že vlastnosti vyššie uvedených výrobkov sú v zhode s vlastnosťami deklarovanými v nasledujúcej tabuľke /

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Základné charakteristiky / Essential characteristics	Vlastnosti / Performance	Harmonizované technické špecifikácie / Harmonized technical specification
Reakcia na oheň / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Uvoľňovanie nebezpečných látok / Release of dangerous substances	NIE JE/ NONE	
Skúšobný pretlak / Pressure tightness	1,3x maximálneho operačného tlaku [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Odolnosť proti pretlaku / Resistance to pressure	1,69x maximálneho operačného tlaku [kPa]/ no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Maximálny prevádzkový tlak / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Teplota povrchu / Surface temperature	Maximálne 110°C / Maximum 110 °C	
Menovitý tepelný výkon / Rated thermal outputs (Φ ₃₀ , Φ ₅₀) [W]	www.korado.com	
Tepelný výkon za odlišných prevádzkových podmienok (charakteristická rovnica) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve), Φ = K ^M · ΔT ⁿ	www.korado.com	
Odolnosť / Durability as:		
Odolnosť voči korózii / Resistance against corrosion	Bez korózie po 100 h vo vlhkom prostredí / No corrosion after 100 h humidity	
Odolnosť voči malému nárazu / Resistance against minor impact	Trieda 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Meno a funkcia / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Dátum a miesto vydania / Date and place of issue

Podpis / Signature



DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ / DECLARATION OF PERFORMANCE

ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTAREA NR. 305/2011 A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI EUROPEAN / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numărul / Number:

04-2016

Produse / Product:

RADIK®
KORALUX®
KORATHERM®

Radiatoare din tablă de oțel
Steel panel radiators

Radiatoare din țevă de oțel
Steel tubular radiators

Radiatoare de design
Design radiators

Tipul produsului / Type of appliance:

vezi ambalajul produsului
see package of the product

Destinat pentru utilizarea în / Intended use:

Sistemele de încălzire ale clădirilor
Heating systems in buildings

Producător / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Česka Třebová / Česka Třebová
560 02
Republica Cehă / Czech Republic
Cod fiscal / company ID : CZ25255843

Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții / System of assessment and verification of of constancy of performance:

SISTEMUL 3 / SYSTEM 3

Organismul notificat / Notified Body:

Laboratorul notificat Nr. 1015 a realizat determinarea tipului de produs prin testare și a emis raportul de testare /

Notified laboratory No. 1015 performed the determination of the product-type on the basis of type testing and issued a test report

Producătorul declară pe propria răspundere că performanțele produselor mai sus menționate sunt în conformitate cu performanțele declarate în tabelul de mai jos:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Caracteristici esențiale / Essential characteristics	Performanța / Performance	Specificație tehnică armonizată / Harmonized technical specification
Clasa de inflamabilitate / Reaction to fire	A1	EN 442-1: 2014
Emisia de substanțe periculoase / Release of dangerous substances	NU ESTE CAZUL / NONE	
Presiune de testare / Pressure tightness	1.3 x presiunea maximă de lucru [kPa] / no leakage at 1,3 x MOP [kPa]	
Rezistența la presiune / Resistance to pressure	1.69 x presiunea maximă de lucru [kPa]/ no breakage at 1,69 x MOP [kPa]	
Presiune maximă de lucru / Maximum operating pressure (MOP)	1000 kPa (RADIK) 1000 kPa (KORALUX) 400 kPa (KORATHERM)	
Temperatura suprafeței / Surface temperature	Maxim 110 °C / Maximum 110 °C	
Putere termică / Rated thermal outputs (Φ ₃₀ , Φ ₅₀) [W]	www.korado.com	
Putere termică în diferite condiții de utilizare (curba caracteristică) / Thermal output in different operating conditions (charakteristic curve), Φ = K ^M · ΔT ⁿ	www.korado.com	
Durabilitate ca și, / Durability as:		
Rezistența la coroziune / Resistance against corrosion	Fără urme de coroziune după 100 de ore de umezeală / No corrosion after 100 h humidity	
Rezistența la impacturi minore / Resistance against minor impact	Clasa 0 / Class 0	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Numele și funcția / Name and function

In Ceska Trebova, 1.3.2016

Data și locul emiterii / Date and place of issue

Semnătura / Signature